



Det Europæiske Hus

NYHEDSBREV

Nr. 2

17. februar 1996

ADRESSER:

DANMARK:

Skyttemarksvej 13,
4700 Næstved.

Tlf. (+45) 55 77 47 27.

Fax (+45) 55 77 47 67.

Formand:

Alfred Dam,

Christiansvej 8,

2920 Charlottenlund.

Tlf. (+45) 39 63 43 28.

Fax. (+45) 39 63 43 15.

ALBANIEN:

Zyre e Projektit,

Shtepia Europiane,

University Hospital Center,

Tirana.

Tlf. 355 42 34703.

Fax 355 42 34632

(sund.min).

RUMÆNIEN:

The European House,

Str. Înfratirii (Siloz),

BI O, SC 1, Et 2, Ap 5,

1100 Craiova.

Tlf./fax:

0040 51 14 55 05

EVENTYR-UDSTILLING AF RUMÆNSKE OG DANSKE BØRN

I samarbejde med Ålborg Børnekunstmuseum arrangerer Det Europæiske Hus en udstilling af børnetegninger, lavet af danske og rumænske børn. De rumænske børn har lavet tegninger over H.C. Andersens eventyr. Det er der kommet nogle flotte og spændende tegninger ud af.

Udstillingen har allerede været på Børnekunstmuseet i Ålborg, og den flyttes nu til Østdanmark, hvor den vil blive vist i Vordingborg, Næstved, Brøndby, Ishøj og København. De præcise datoer vil fremgå af dagspressen. Ellers ring og spørg Maria Santana i DEH, tlf. 55 77 47 27. Til juni flyttes udstillingen til Craiova og Bukarest i Rumænien, hvor vi også håber, at mange mennesker vil stifte bekendtskab med tegningerne og eventyrene.

Men DEH vil gerne være med til at gøre mere omkring børn og kunst. Derfor er vi i gang med at stable et projekt på benene, hvor både handicappede og ikke-handicappede børn får mulighed for at deltage i en kunst-sommerlejr i Rumænien. En anden måde for dem at lære hinanden at kende, hvilket er vigtigt i et land, hvor de handicappede ellers er skilt ud.

Naturligvis vil det primært blive rumænske børn, der deltager i denne lejr, men vi ville synes, det var spændende, hvis der også kom danske børn med. Det kunne f.eks. være en dansk skoleklasse. Vi sigter mod at kunne gennemføre kunstsommerlejren i august måned 1996 i de rumænske bjerge, hvor naturen er flot og storslået med masser af frisk luft. Den er planlagt til at vare 10 dage. To lærere fra Ålborg Børnekunstmuseum vil stå for lejren sammen med nogle rumænske lærere. DEH's kontor i Rumænien vil stå for det praktiske arrangement.

Til at gennemføre lejren i Rumænien har vi brug for at skaffe kr. 30.000, hvortil evt. kommer transport for en gruppe danske børn. Vi har altså brug for både økonomisk støtte og evt. danske deltagere til en kunstsommerlejr i Rumænien. *Skulle du være interesseret i at være med på den ene eller den anden måde, så kontakt DEH. Her kan du få mere information.* □

STUDERENDE PÅ STUDIETUR TIL RUMÆNIEN

6 studerende og 1 lærer fra pædagogseminariet, Gladsaxeseminariet var fra 6.-12. januar 1996 på studierejse til Craiova, Rumænien.

Baggrunden for studieturen til Craiova var et ønske fra de studerende om at arbejde praktisk i projekt Helios Foundation, og kontakten dertil var formidlet af DEH.

Det pædagogiske arbejde, som var planlagt hjemmefra, bestod af et male-, musik- og gymnastikprojekt. Deltagerne skriver til NYHEDSBREVET, at de var inspireret til projektet ud fra en teoretisk viden, som de havde fået på seminariet.

Udover disse projekter, indgik gruppen i det daglige arbejde i HELIOS-bofællesskaberne for unge handicappede, hvor de deltog i de sædvanlige rutiner og igangsatte aktiviteter. Gruppen fortæller, at den er positivt overrasket over, hvor langt de unge i Helios er nået, og hvilket stort arbejde personalet udfører. De oplevede alle i Helios som meget gæstfrit og åbent.

Aktiviteterne blev gennemført ud fra en pædagogiske teori om "det fælles tredje". Denne teori beskriver de studerende i deres rapport om studieturen som "En situation, hvor aktiviteten er centrum for fælles oplevelser, og hvor vi som mennesker er ligeværdige på trods af forskellige forudsætninger". De studerende konkluderer i deres rapport. "Vi mener, at "det fælles tredje" fungerede som pædagogisk redskab i vort møde med en fremmed kultur, men at man som formidler skal være opmærksom på sin egen rolle, og være bevidst om at få alle deltagere med - både i hensigt og i handling".

Gruppen overnattede på DEH's kontor i Craiova, og betalingen herfor dækker kontorets driftsudgifter i en måned.

Studiegruppens rapport bestilles hos DEH's kontor i Næstved. Pris for rapporten er 25 kr..

Yderligere oplysninger kan fås hos Michael Lodberg Olsen, tlf./fax 33 25 85 18. □

DANSK EFTERUDDANNELSE - PÅ EN NY MÅDE

Storstrøms amts Bo og Naboskab Vordingborg Syd har siden slutningen af 1991 haft et efteruddannelsesprogram kørende for Bo og Naboskabets personale. Programmet har været tilrettelagt på Camin Spital i Craiova, Rumænien, der er et ældre plejehospital - en plejehjemlignende institution for ca. 450 ældre mennesker med sociale og psykiske problemer. Ud over disse ældre mennesker, bor der ca. 30 unge på plejehjemmet.

Ved starten af efteruddannelsesprogrammet opstillede en projektgruppe fra Bo og Naboskabet i samarbejde med ledelsen fra Camin Spital følgende målsætning og handleplan:

1. Undervisning af personalet i social-pædagogik, metoder, herunder samarbejde, menneskesyn og socialpædagogiske holdninger.
2. Involvering af medarbejderne i udviklingsprocessen omkring decentralisering og involvering af klienter.
3. Planlægning af udflytning af klienter til egen bolig på institutionens område.
4. Planlægning og start af aktivitetshus på området.

Den projektgruppe, der startede på Camin Spital i 1991 nåede ikkkt pkt. 4 i handleplanen. Aktivitetshuset er færdigbygget, og Camin Spital havde et stort ønske om, at Bo og Naboskabet ville deltage i opbygningen af dette hus. Derfor blev pkt. 4 i handlingsplanen udgangspunkt for et efteruddannelsesprojekt for en ny gruppe på 3 medarbejdere fra Bo og Naboskabet.

Den ny gruppes mål var at starte en klub for ældre på institutionen. Som undervisningsmodel benyttedes fremtidsværkstedsmoellen, da man ønskede at sætte en proces i gang, således at de rumænske medarbejdere, dertilknyttede klubben, videreudvikler og fastholder deres egne idéer.

Projektforløbet bestod af:

- * Udvælgelse/gennemgang af undervisningsform.
- * Udarbejdelse af detaljeret program for undervisningsforløbet.
- * 2 besøg i Rumænien.
- * 1 genbesøg i Danmark.

Projektet er nu afsluttet. Undervisningsforløbet i Rumænien er gennemført som planlagt. Formålet med genbesøget i Danmark var at vise gæsterne, hvordan et demokratisk samfund er bygget op, og hvordan vi i Danmark bruger klubber/værested, hvad vi tilbyder der, og hvordan brugerne har med indflydelse på indhold og aktiviteter.

Der lever stadig en gruppe unge mennesker på 18-25 år på Camin Spital blandt alle de øvrige ældre beboere. Projektgruppen finder, at et nyt projektarbejde omkring oprettelse af bofællesskab og fremskaffelse af beskæftigelsesmuligheder til de unge vil være meget velegnet for et nyt efteruddannelsesforløb.

Yderligere oplysninger om projektet kan fås hos gruppens medlemmer, plejer Jan Nielsen, socialpædagog Susanne Røngaard og socialpædagog Jeanette Rasmussen, Bo og Naboskab Vordingborg Syd, tlf. 53 77 38 08, hvor man også kan rekvirere gruppens rapport "Efteruddannelse i Rumænien". □

RUMÆNSK FOLKEDANSERTRUP SØGER KONTAKTER I DANMARK

Den rumænske ambassade i Danmark har spurgt os, om vi kunne være med til at arrangere et besøg i Danmark for en rumænsk folkedansertrup fra en landsby nær Tirgu Jiu i Rumænien.

Folkedansertruppen består af 3 generationer af dansere, og de synes, det kunne være spændende, hvis det var muligt at bo hos danske familier - for eksempel folkedansere - og optræde forskellige steder.

De kan selv klare transporten til Danmark i bus, fordi de har fundet en sponsor i Rumænien til denne del. Men de har ingen penge til selve opholdet. Vi har derfor brug for 15-20 danske familier, der vil åbne deres hjem i 8-10 dage som værter for de rumænske familier.

Vi synes det er en spændende idé, fordi det kan være med til at vise andre sider af Rumænien end blot den med problemerne. Og denne mel-

lemfolkelige og kulturelle forbindelse mellem vore lande er vigtig for at skabe forståelse for de udviklingsprojekter, vi ellers samarbejder om.

Kunne du tænke dig at - eller kender du nogen, der ville - være med til at arrangere et sådan besøg, vil vi blive meget glade for en henvendelse til DEH, tlf. 55 77 47 27. □

DET KAN LADE SIG GØRE

Mange gange bliver informationer måske lidt højtravende. De små, gode initiativer forsvinder let i mængden. Men de er nok så vigtige i den måde, DEH gerne vil have arbejdet til at fungere på. Derfor en lille god historie fra det virkelige liv og arbejdet i Rumænien.

I efteråret 1995 blev en snes over 18-årige flyttet fra institutionen Macedonski til plejehjemmet i Craiova. Det var en gruppe af de mest handicappede, som vi desværre ikke har skaffet penge til at flytte ud - og som det har været svært at få nogen til at interessere sig for, både i Rumænien og i Danmark.

DEH ansatte i den forbindelse en af de unge fra Helios-projektet som medhjælper, én som ellers blev betragtet som et stort problem at gøre noget for! Nu er han lykkelig, gør et godt stykke arbejde hver dag med at tage ud i byen med de meget fysiske og psykiske handicappede unge. Og alle i Craiova er forbløffede over udviklingen.

Børnene fra "Lego-huset" har fulgt op, og de lavede et juleshow for deres kammerater på plejehjemmet "..... and all of them are very, very HAPPY" - som de skriver fra Craiova.

Skulle du have lyst til at være sponsor for f.eks. denne aktivitet, koster det kun 100 US-dollar (ca. kr. 580) om måneden. Du kunne måske overveje at sponsorere 1 måned. Kr. 580 dækker månedlig udgift til støttepersonen, udgifter ved hele husets aktiviteter uden for "Lego-huset" samt udgifter til fysisk træning (incl. fysioterapeut). Ved sponsoring kan DEH's girokonto nr. 424 6608 benyttes. Mærk venligst: "Lego-huset". Flere oplysninger kan hos på DEH's kontor i Næstved. □

RUMÆNIENS GLEMTE BØRN

En række feriefamilier for rumænske børn og unge har dannet foreningen "Rumæniens glemte børn", som er en sektion under *Det Europæiske Hus*.

Foreningens formål er at give børnene nogle gode oplevelser og en vedvarende familiekontakt, og at støtte dem i deres dagligdag i Rumænien. Børnene og de unge kommer fra Lego-huset, Helios foreningen og institutioner i Dolj-området, hvor DEH i forvejen arbejder, og har været igang med udviklingsprojekter i de sidste 5 år.

Familierne bag "Rumæniens glemte børn" har i denne periode haft børnene på sommerferie hvert år. Der er altså en god kontakt, men der er brug for flere familier og midler til at fortsætte dette arbejde. For der er flere børn, og det koster penge at hjælpe disse rumænske børn og unge, som ellers bliver glemt og sat sidst i samfundskøen.

"Rumæniens glemte børn" er altså et initiativ til at organisere feriebesøgene i Danmark og skaffe støtte til dette og børnenes liv i Rumænien. Og vi håber meget, at der er flere, der vil være med til at bakke denne del af arbejdet i Rumænien op.

Det koster 50 kr. om året at være støttemedlem i "Rumæniens glemte børn".

Vil du have flere oplysninger, bedes du kontakte Sonja Hansen, tlf. 74 65 94 23 eller rekvirere en folder hos DEH's kontor i Næstved. □

TRANSPORT TIL RUMÆNIEN

Den 4. marts afgår en transport til Craiova i Rumænien.

Transporten - der iøvrigt er fyldt helt op (ialt 4 kubikmeter) - indeholder diverse sponsoreret udstyr blandt andet:

- * Brugte PC'ere fra TELE DANMARK til sprogundervisning på Døveskolen i Craiova.
- * Materiel fra Red Barnet til institutioner i Craiova.
- * Indsamlet materiel til undervisningsbrug fra Amtscentralen i Næstved. □

"RUMÆNIENS BØRN" I ENGELSKSPROGET UDGAVE

Den 29. februar 1996 kl. 11-12 afholdes en reception i Europa Parlamentet i Bruxelles i anledning af, at bogen "Rumæniens Børn" udgives på engelsk.

De to parlamentsmedlemmer Christian Rovsing og Freddy Blak inviterer parlamentets medlemmer og medarbejdere samt ansatte i EU-kommissionen til receptionen. Falder din vej forbi, er du naturligvis velkommen.

Receptionen finder sted i hallen udenfor parlamentssalen. □

Bogen "Rumæniens Børn" kan stadig bestilles på DEH's kontor i Næstved. □

GENERALFORSAMLING

Foreningen Det Europæiske Hus afholder generalforsamling **fredag den 12. april kl. 17.00 i Næstved**. Indkaldelse til generalforsamlingen vil blive tilsendt medlemmerne direkte.

I forbindelse med generalforsamlingen vil der blive arrangeret drøftelse af nye aktivitetsmuligheder for Det Europæiske Hus samt forevisning af TV-optagelser (TV2) fra Albanien. Nogle ganske få minutter af disse optagelser har været vist i begyndelsen af januar måned.

Generalforsamlingen + det efterfølgende arrangement forventes at kunne afsluttes senest kl. 21. □

REDAKTION AF DEH's NYHEDSBREV:
Bodil Holvad, tlf. og fax. 54 85 95 99